



# Gmina Stronie Śląskie

Urząd Miejski w Stroniu Śląskim, ul. Kościuszki 55, 57-550 Stronie Śląskie  
tel. 74 811-77-11, fax. 74 811-77-32, e-mail: [gmina@stronie.pl](mailto:gmina@stronie.pl), [www.stronie.pl](http://www.stronie.pl)



Ci13/Cel3  
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt „Profesjonalne utrzymanie szlaków narciarstwa biegowego na pograniczu czesko-polskim” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2007 - 2013

Stronie Śląskie, 02.02.2015 r.

## ZAPYTANIE OFERTOWE

### NA FILM PROMUJĄCY NARCIARSTWO BIEGOWE W GÓRACH BIALSKICH I MASYWIE ŚNIEŻNIKA ORAZ NA FILM I FOTORELACJĘ Z POLSKO-CZESKIEJ IMPREZY NA NARTACH BIEGOWYCH, pt. I NARTOZAURY 2015

**1. Zamawiający:** Gmina Stronie Śląskie, Kościuszki 55, 57-550 Stronie Śląskie.

**2. Przedmiot zamówienia:**

- a) produkcja profesjonalnego filmu promującego narciarstwo biegowe w Górach Bialskich i Masywie Śnieżnika (Gminie Stronie Śląskie), w wersji rozszerzonej 10-12 minut i skróconej: 2-3 minuty, dostarczenie filmu na 200 płytach DVD w formacie umożliwiającym łatwe odtworzenie na komputerach PC i Mac.

Celem produkcji filmu jest promocja narciarstwa biegowego jako formy rekreacji zimowej oraz promocja nowego produktu turystycznego, jakim jest oznakowany i ratrakowany szlak narciarstwa biegowego w Górach Bialskich i Masywie Śnieżnika. Film musi zawierać elementy grafiki (położenie geograficzne Stronia Śląskiego i otaczających go pasm górskich, układ miejscowości, dostępność komunikacyjna terenu, przebieg szlaku, wskazanie na miejsca styku szlaku ze szlakami czeskimi) oraz nagrania z terenu (pejzaże górskie, zimowa przyroda, krótkie wywiady z osobami uprawiającymi narciarstwo biegowe, prezentacja sposobu oznakowania szlaku, sprzętu do utrzymywania szlaku oraz sprzętu służącego do uprawiania narciarstwa biegowego). W filmie muszą być pokazane najlepsze miejsca startu na szlak, które znajdują się w miejscowościach: Bielice (parking zimowy przy tzw. pierwszym stawie retencyjnym, 700 m za leśniczówką), Kletno (parking zimowy przy elektronicznej tablicy), Janowa Góra (wejście na szlak w kierunku Schroniska na Śnieżniku), Nowa Morawa (parking leśny przy drodze powiatowej w kierunku Przełęczy Płoszczyna), Sienna (dolna stacja kolei KLH w Ośrodku Górskim „Czarna Góra”), Kamienica/Bolesławów (górną stacją kolei krzesikowej Stacji Narciarskiej Kamienica lub drewniany mostek w górnej części wsi Kamienica). W filmie muszą też zostać pokazane trzy najważniejsze ośrodki narciarstwa zjazdowego w okolicy: „Czarna Góra” w Siennej, Stacja Narciarska Kamienica w Kamienicy/Bolesławowie i wyciąg narciarski w Bielicach.



# Gmina Stronie Śląskie

Urząd Miejski w Stroniu Śląskim, ul. Kościuszki 55, 57-550 Stronie Śląskie  
tel. 74 811-77-11, fax. 74 811-77-32, e-mail: [gmina@stronie.pl](mailto:gmina@stronie.pl), [www.stronie.pl](http://www.stronie.pl)



Ci13/Cel3  
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt „Profesjonalne utrzymanie szlaków narciarstwa biegowego na pograniczu czesko-polskim” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2007 - 2013

- b) film o długości 2-3 minut z polsko-czeskiej imprezy na nartach biegowych, pt. NARTOZAURY 2015, która odbędzie się 21.02.2015 w Kletnie w Masywie Śnieżnika, dostarczenie filmu na płycie DVD w formacie umożliwiającym łatwe odtworzenie na komputerach PC i Mac.

Celem filmu opisanego w pkt 2b jest pokazanie położenia geograficznego i dostępności komunikacyjnej Kletna (uproszczona mapa dojazdu) oraz wszystkich etapów polsko-czeskiej imprezy na nartach biegowych, pt. I NARTOZAURY 2015, która odbędzie się w dniu 21.02.2015 w godz. 9.00-18.00 w Kletnie w Masywie Śnieżnika (od rejestracji uczestników w godz. 9.00-10.30, po relacje ze szlaków, którymi będą przemieszczać się uczestnicy imprezy i wizytę w Muzeum Ziemi w godz. 10.30 - 14.30 oraz biesiadę w karczmie „Nad Stawami” w Kletnie w godz. 14.30 - 18.00). Film będzie wykorzystywany do promocji podobnych imprez w przyszłości.

- c) fotorelacja z polsko-czeskiej imprezy na nartach biegowych, pt. NARTOZAURY 2015, która odbędzie się 21.02.2015 w Kletnie w Masywie Śnieżnika (ok. 100 zdjęć, zdjęcia cyfrowe minimum 5000 pikseli - dłuższy bok, krótszy wynikowo), dostarczenie zdjęć na płycie DVD lub CD w formacie umożliwiającym łatwe odtworzenie na komputerach PC i Mac.

Celem fotorelacji z polsko-czeskiej imprezy na nartach biegowych, pt. NARTOZAURY 2015, opisanego w pkt 2c jest umożliwienie promowania podobnych imprez w przyszłości, z wykorzystaniem materiału fotograficznego z NARTOZAURÓW 2015. Zdjęcia powinny zostać wykonane ze wszystkich etapów polsko-czeskiej imprezy na nartach biegowych, pt. I NARTOZAURY 2015, która odbędzie się w dniu 21.02.2015 w godz. 9.00-18.00 w Kletnie w Masywie Śnieżnika (od rejestracji uczestników w godz. 9.00-10.30, po relacje ze szlaków, którymi będą przemieszczać się uczestnicy imprezy i wizytę w Muzeum Ziemi w godz. 10.30 - 14.30 oraz biesiadę w karczmie „Nad Stawami” w Kletnie w godz. 14.30 - 18.00).

### 3. Cele filmów i fotorelacji.

Filmy oraz zdjęcia będą służyć do umieszczenia na stronach internetowych, do emisji podczas imprez, spotkań, prezentacji (w tym na telebimach).

### 4. Jakość, lektor i muzyka.

Filmy wykonane zostaną w standardzie FullHD i w rozdzielczości 1920x1080 oraz z podkładem dźwiękowym. Filmy mają oferować nowoczesny przekaz wsparty dynamicznym montażem i dopasowanym podkładem muzycznym, z celem wywoływania u widzów jak największej ilości pozytywnych skojarzeń z górami, zimą i aktywnością na nartach. Filmy krótkie oraz film-relacja z imprezy pozbawione będą lektora. Film 10-12 minutowy będzie zawierał komentarz lektorski.





# Gmina Stronie Śląskie

Urząd Miejski w Stroniu Śląskim, ul. Kościuszki 55, 57-550 Stronie Śląskie  
tel. 74 811-77-11, fax. 74 811-77-32, e-mail: [gmina@stronie.pl](mailto:gmina@stronie.pl), [www.stronie.pl](http://www.stronie.pl)



Ci13/Cel3  
2007-2013



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA  
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO  
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

Projekt „Profesjonalne utrzymanie szlaków narciarstwa biegowego na pograniczu czesko-polskim” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2007 - 2013

Wykonawca dostarczy Zamawiającemu oświadczenie o nabyciu praw do użycia wybranych podkładów dźwiękowych do produkcji filmów będących przedmiotem niniejszego zamówienia. W cenie usługi Wykonawca zapewni opracowanie scenariuszy filmów i terminarza, które uzgodni z Zamawiającym.

## 5. Informacja o dofinansowaniu projektu z funduszu UE.

W każdym ze zrealizowanych filmów musi zostać wkomponowana plansza z dwoma logotypami: Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego „Przekraczamy Granice” oraz Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2007 – 2013, wraz z informacją: *Projekt „Profesjonalne utrzymanie szlaków narciarstwa biegowego na pograniczu czesko-polskim” współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2007 – 2013.*

## 6. Prawa autorskie.

W cenie usługi Wykonawca zapewni przekazanie praw autorskich i pokrewnych do przekazanych filmów i zdjęć na wszystkie pola eksploatacji. Wykonawca powinien oświadczyć, iż przeniesienie w/w praw autorskich nie jest ograniczone czasowo ani terytorialnie. Na końcu filmów powinny zostać zaprezentowane dane teled adresowe Gminy Stronie Śląskie wraz z herbem oraz logotypy wymagane przez program z którego z którego zostało przyznane dofinansowanie na realizację zadania, przekazane przez Zamawiającego.

## 7. Wymagane doświadczenie:

Wykonawca musi udokumentować wykonanie w okresie ostatnich 3 lat co najmniej 5 filmów promocyjnych o tematyce turystyczno - sportowej. Filmy powinny stanowić załącznik do oferty lub Wykonawca powinien wskazać adres internetowy, pod którym można się z nimi zapoznać.

Kryteria wyboru oferty: 100% cena. Oferta powinna być sporządzona wg załączników nr 1 i nr 2 do niniejszego ogłoszenia.

## 8. Miejsce i termin składania ofert.

Oferty (na załączniku nr 1 i nr 2) należy przesać pocztą lub osobiście na adres: Urząd Miejski w Stroniu Śląskim, Kościuszki 55, 57-550 Stronie Śląskie lub przesać na adres e-mail: [strategia@stronie.pl](mailto:strategia@stronie.pl). Termin składania ofert upływa 12.02.2015 r. Kontakt: Monika Ciesłowska, Urząd Miejski w Stroniu Śląskim, Kościuszki 55, 57-550 Stronie Śląskie, tel. 74 811 77 22, [strategia@stronie.pl](mailto:strategia@stronie.pl).

## 9. Termin wykonania zamówienia: do 31.03. 2015 r



GMINA  
FAIR PLAY 2012

